

	COMUNICATI COMMUNIQUE'S MITTEILUNGEN	FSB/SBV F11
		Edizione - Edition Ausgabe 23.06.2013

Comunicato del comitato centrale No. 1-2020

Il Comitato Centrale FSB informa che con sentenza 10 dicembre 2019 il Tribunale Centrale di ricorso ha, nella sostanza, respinto il ricorso presentato dai giocatori Christophe Klein, Eric Klein e Thierry Roldan della SB San Gottardo, relativo alla sua decisione 13 maggio 2019. L'istanza ricorsuale ha, nella sostanza, confermato la decisione arbitrale e del Direttore di Gara d'esclusione della terna SB San Gottardo dalla gara svoltasi il 31 marzo 2019 ad Höri nel Canton Zurigo nel corso della competizione del Campionato Svizzero di terna resa in applicazione dell'art. 25.4 del Regolamento tecnico allora in vigore.

Chiasso, 13 gennaio 2020 GC/sc



**FEDERAZIONE SVIZZERA DI BOCCE
FEDERATION SUISSE DE BOCCIA
SCHWEIZERISCHER BOCCIA-VERBAND**



SEMPLICEMENTE E SINCERAMENTE GRAZIE!

Care e Cari amici bocciofilo,

i momenti difficili ci invitano ad essere protagonisti delle nostre decisioni come non lo siamo mai stati prima.

Consideriamo questi momenti difficoltosi come un'opportunità di profonda riflessione.

E' ammirevole poter contare su persone come voi che proprio nel momento del bisogno agiscono con responsabilità, umanità e determinazione.

Partendo da tale presupposto abbiamo il preciso compito di continuare ad agire con alta sensibilità e serenità.

La sensibilità di tutti noi in questa realtà, è un dono di indubbio valore per il capitale umano del nostro movimento bocciofilo.

Grazie per avermi letto. Cordiali saluti.

Giuseppe Cassina, Presidente FSB



FEDERAZIONE SVIZZERA DI BOCCE
FEDERATION SUISSE DE BOCCIA
SCHWEIZERISCHER BOCCIA-VERBAND



Gentili Presidenti,

visto il veloce espandersi del "Covid-19" e seguendo anche i suggerimenti dell'UFSP vi informiamo che la prevista Assemblea dei Delegati del 28/03/2020 sarà rinviata a data e luogo da definire.

Vi ringraziamo per l'attenzione e comprensione. Vi porgiamo, con l'occasione, i nostri più cordiali saluti.

Sehr geehrte Präsidenten,

Angesichts der raschen Ausweitung des "Covid-19" und auch auf Anregung des BAG möchten wir Ihnen mitteilen, dass die *am 28.03.20* geplante Delegiertenversammlung auf einen noch festzulegenden Termin und Ort verschoben wird.

Wir danken Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit und Ihr Verständnis. Wir möchten diese Gelegenheit nutzen, um Ihnen unsere herzlichsten Grüße zu übermitteln.

Chers Présidents,

Compte tenu de l'expansion rapide du "Covid-19" et suivant également les suggestions de l'OFSP, nous vous informons que l'Assemblée des Délégués prévue le 28/03/2020 sera reportée à une date et un lieu à définir.

Nous vous remercions de votre attention et de votre compréhension. Nous profitons de cette occasion pour vous transmettre nos salutations les meilleures.

Cinzia Spinedi

Federazione Svizzera di Bocce

Via Emilio Bossi, 23

6830 Chiasso

Tel. +4191 695 27 77



FEDERAZIONE SVIZZERA DI BOCCE
FEDERATION SUISSE DE BOCCIA
SCHWEIZERISCHER BOCCIA-VERBAND



COVID-19 / TORNEI FSB 2020

A tutte le Federazioni Cantonali e a tutte le Società

Anche noi come voi seguiamo le raccomandazioni del UFSP e ci adeguiamo alle regole da loro date.

Tutto ciò ha reso difficoltoso pianificare e adattare il calendario FSB che presentiamo qui di seguito con le dovute modifiche:

- tutti i tornei del 1° semestre fino alla fine del mese di giugno vengono annullati o recuperati a data da stabilire;
- avranno la priorità sul calendario: i Campionati Svizzeri di coppia, terna, giovani, veterani e di società che erano stati inseriti nel 1° semestre del calendario FSB e che saranno recuperati durante il 2° semestre, disposizioni permettendo;
- non appena completo il calendario dei tornei FSB aggiornato verrà pubblicato sul nostro sito. (www.federbocce.ch).

DISTANTI MA VICINI!

Cordiali saluti

Per il Comitato Centrale

Giuseppe Cassina, Presidente



Chiasso, 15 aprile 2020

COMUNICAZIONE A TUTTE LE SOCIETÀ AFFILIATE ALLE FEDERAZIONE SVIZZERA DI BOCCE
CONCERNENTE L'AIUTO ALLO SPORT CONCESSO DAL CONSIGLIO FEDERALE

Cari presidenti delle società,

Il Comitato centrale della Federazione Svizzera si è occupato delle modalità di richiesta per un finanziamento alle singole società, in difficoltà a causa della pandemia del COVID-19.

Abbiamo ritenuto giusto e doveroso informarvi personalmente anche presso Swiss Olympic per sapere come procedere. Ecco il risultato delle nostre ricerche :

- 1) possono beneficiare di questi aiuti finanziari solo le organizzazioni sportive minacciate di insolvenza a causa dei provvedimenti della Confederazione contro il Coronavirus.
- 2) Gli aiuti finanziari NON servono ad ammortizzare perdite di reddito
- 3) Ogni società bocciofila dovrà riempire il formulario che troverete in tre lingue sul sito www.baspo.admin.ch – Rubrica Covid-19 aiuti finanziari per lo sport svizzero e inviarlo direttamente a Swiss Olympic.
- 4) La Federazione come tale quindi non può agire o intervenire a nome delle singole società.

Avremmo voluto e desiderato essere in grado di dare un appoggio più concreto a voi tutti, ma quelle che abbiamo esposto sono le condizioni poste dal Consiglio Federale.

Vi raccomandiamo comunque caldamente di leggere la documentazione sul sito indicato e valutare se volete inoltrare una richiesta.

Il termine per inoltrare una eventuale richiesta **scade il 20 settembre 2020.**

Forza e coraggio. Un bel tiro al pallino, e facciamo sparire anche il virus !

Cordialmente

Giuseppe Cassina

Presidente Federazione Svizzera Bocce



Chiasso, le 15 avril 2020

COMMUNICATION À TOUS LES BOCCIA CLUBS AFFILIÉS À LA FÉDÉRATION SUISSE DE BOCCIA
CONCERNANT LES AIDES AU SPORT ACCORDÉES PAR LE CONSEIL FÉDÉRAL

Chers présidents de sociétés,

Le Comité central de la Fédération Suisse de Boccia s'est penché sur les modalités de demande de financement pour les sociétés individuelles en difficulté en raison de la pandémie COVID-19.

Nous avons estimé qu'il était juste et approprié de nous informer personnellement à Swiss Olympic ainsi que de savoir comment procéder. Voici le résultat de nos recherches :

- 1) Seules les organisations sportives menacées d'insolvabilité en raison des mesures de la Confédération contre le coronavirus peuvent bénéficier de cette aide financière.
- 2) L'aide financière ne sert PAS à amortir les pertes de revenus.
- 3) Chaque boccia club doit remplir le formulaire que vous trouverez en trois langues sur le site www.baspo.admin.ch - Covid-19 aide financière pour le sport suisse et l'envoyer directement à Swiss Olympic.
- 4) La Fédération en tant que telle ne peut donc pas agir ou intervenir au nom des boccia clubs individuels.

Nous aurions aimé et souhaité pouvoir vous soutenir tous plus concrètement, mais ce que nous avons présenté, ce sont les conditions fixées par le Conseil Fédéral.

Toutefois, nous vous recommandons vivement de lire la documentation sur le site indiqué et de réfléchir à la possibilité de soumettre une demande.

Le délai de soumission d'une demande **expire le 20 septembre 2020.**

Force et courage. Un bon tir sur le pallino, et on fait disparaître aussi le virus !

Cordialement

Giuseppe Cassina

Président Fédération Suisse de Boccia



Chiasso, 15. April 2020

MITTEILUNG AN ALLE ANGEHÖRIGEN VEREINE DES SCHWEIZERISCHEN BOCCIA-VERBANDES
BETREFFEND DIE UNTERSTÜTZUNG DES SPORTS DURCH DEN BUNDESRAT

Liebe Vereinspräsidenten,

Der Zentralvorstand des Schweizerischen Boccia-Verbandes hat sich mit der Beantragung von finanziellen Mitteln für einzelne Vereine befasst, die aufgrund der COVID-19-Pandemie in Schwierigkeiten geraten sind.

Wir hielten es für richtig und angebracht, uns auch bei Swiss Olympic persönlich zu informieren, um zu erfahren, wie wir vorzugehen haben. Hier ist das Ergebnis unserer Nachforschung:

- 1) Nur Sportorganisationen, die aufgrund von Bundesmassnahmen gegen das Coronavirus von Zahlungsunfähigkeit bedroht sind, kommen für diese finanzielle Unterstützung in Frage.
- 2) Die Finanzhilfe dient NICHT zur Amortisierung von Einkommensverlusten.
- 3) Jeder Boccia-Club muss das Formular ausfüllen, das Sie in drei Sprachen auf der Website www.baspo.admin.ch - Covid-19 Finanzhilfe für den Schweizer Sport finden, und es direkt an Swiss Olympic senden.
- 4) Der Verband als solcher kann daher nicht im Namen einzelner Vereine handeln oder intervenieren.

Wir hätten gerne gewünscht Ihnen allen eine konkretere Unterstützung geben zu können, aber was wir dargelegt haben, sind die vom Bundesrat festgelegten Bedingungen.

Wir empfehlen Ihnen jedoch wärmstens, die Dokumentation auf der angegebenen Website zu lesen und zu überlegen, ob Sie einen Antrag stellen möchten.

Die Frist für die Einreichung eines Antrags **läuft am 20. September 2020 ab.**

Kraft und Mut. Ein guter Wurf auf den Pallino, und wir lassen auch das Virus verschwinden!

Mit freundlichen Grüssen

Giuseppe Cassina

Präsident Schweizerischer Boccia-Verband



Federazione Svizzera Bocce

CNTA

Riva san Vitale, 27 marzo 2020

OGGETTO: INVIO CALENDARIO 2020 RIVISTO

Gentili membri delle Federazioni cantonali,

Gentili presidenti delle società,

Come sapete, nelle scorse settimane, a causa dell'emergenza COVID, è stata presa la decisione di sospendere le gare fino al 30 giugno. Nel frattempo abbiamo lavorato per programmare un calendario alternativo a partire dal mese di agosto, calendario che trovate allegato alla presente.

Nel fare ciò abbiamo dato la precedenza alla disputa dei principali Campionati Svizzeri, in particolare il Campionato Svizzero a terna, il Campionato Svizzero a coppia e il Campionato Svizzero a squadre, già iniziato prima della sosta forzata. Per potere fare questo abbiamo potuto contare sulla collaborazione di diverse società interessate dai vari spostamenti, alle quali rivolgiamo un doveroso ringraziamento.

Come detto, il nuovo calendario parte dal mese di agosto, ma tutto ovviamente dipenderà dall'evolversi della situazione sanitaria. Un'eventuale ripresa dei tornei dipenderà quindi dalle disposizioni Federali e da quelle dell'Ufficio Federale della Sanità Pubblica, che continueremo a monitorare con attenzione.

In questo periodo la CNTA è al lavoro sull'aggiornamento di alcuni regolamenti e per l'allestimento del calendario 2021 dove ci saranno diverse novità di divulgazione dello sport delle bocce in particolare per i tesserati di categoria B.

Nella speranza di vederci presto sui viali da gioco, vi porgiamo i nostri più cordiali saluti.

I membri della CNTA, Presidente

Domenico Mantegazzi

Claudio Bertuol

Giovanni Rapaglia

Alessandro Solcà

Davide Valsangiacomo



**FEDERAZIONE SVIZZERA BOCCE
FEDERATION SUISSE DE BOCCIA
SCHWEIZERISCHER BOCCIA-VERBAND**

**CALENDARIO GARE
CALENDRIER TOURNOIS 2020
TURNIERKALENDER**

NUOVA VERSIONE, AGOSTO – DICEMBRE 2020

Casella postale 2739,6830 Chiasso

e-mail

www.federbocce.ch

tel

info@federbocce.ch

091 695 27 77

fax

091 682 98 05

FSB-FSB-SBV	CALENDARIO GARE - CALENDRIER TOURNOIS - TURNIERKALENDER	2020
--------------------	--	-------------

Nulla Osta N.	Data / Date / Datum		Lancio Gara	Scadenza iscrizione Echéance inscriptions Anmeldeschluss	Sorteggio Tirage au sort Auslosung	Torneo Tournoi Turnier	Valevole Valable Gültig	Genere Genre Art	Org. Società Org. Société Org. Verein	Fed. Féd. Verb.	Regione Région Region
	Dal Du Von	Al Au Bis	Invio Envoi Versand								

Agosto - Août - August

SBV 45	02.08.2020	02.08.2020	27.05.2020	26.06.2020	04.07.2020	Trofeo Gloria		C - REG	BC Gloria	BS	1
FSB 01	08.08.2020	08.08.2020				CAMPIONATO SVIZZERO SOCIETA		SQ - NAZ	FSB		1 - 2 - 3
FSB 03	09.08.2020	09.08.2020	03.06.2020	03.07.2020	11.07.2020	Campionato Svizzero a Terna Championnat Suisse Triplette Schweizer Dreier-Meisterschaft		T - NAZ	FED. NEUCHÂTEL	NE	1 - 2 - 3
FSB 04	15.08.2020	15.08.2020	09.06.2020	09.07.2020	17.07.2020	Campionato Svizzero a Coppie Veterani Championnat Suisse Double Vétérans Schweizer Zweier-Meisterschaft Veteranen		C - NAZ	BC KIRCHBERG	BE	1 - 2 - 3
FSB 05	16.08.2020	16.08.2020	10.06.2020	10.07.2020	18.07.2020	CAMPIONATO SVIZZERO INDIVIDUALE GIOVANI CHAMPIONNAT SUISSE INDIVIDUEL JUNIORS SCHWEIZER EINZEL-MEISTERSCHAFT JUNIUREN		I - NAZ	BC KIRCHBERG	BE	1 - 2 - 3
SBV 46	18.08.2020	18.08.2020	10.06.2020	10.07.2020	18.07.2020	GP Melina		T - REG	BC Möhlin	AG	2
SBV 47	23.08.2020	23.08.2020	17.06.2020	17.07.2020	25.07.2020	GP ITALGRENCHEN	PFSB M	C - NAZ	GS ITALGRENCHEN	SO	1 - 2 - 3
SBV 48	29.08.2020	30.08.2020	24.06.2020	24.07.2020	01.08.2020	Pallino Vallesano		C - REG	Fed. Vallese	VS	1
SBV 107	30.08.2020	30.08.2020	24.06.2020	24.07.2020	01.08.2020	GP SCHMERIKON FEMMINILE	PFSB F	I - NAZ	BC SAN GIACOMO	SG	1 - 2 - 3

Settembre - Septembre - September

FSB 01	05.09.2020	05.09.2020				CAMPIONATO SVIZZERO SOCIETA		SQ - NAZ	FSB		1 - 2 - 3
FSB 49	06.09.2020	06.09.2020	01.07.2020	31.07.2020	08.08.2020	GP STELLA LOCARNO	PFSB M	C - NAZ	SB STELLA LOCARNO	TI	1 - 2 - 3
SBV 50	12.09.2020	13.09.2020	08.07.2020	07.08.2020	15.08.2020	GP CITTÀ DI WINTERTHUR MEM. H. STUBER	PFSB M	I - NAZ	UB WINTERTHUR	ZH	1 - 2 - 3
FSB 01	19.09.2020	19.09.2020				CAMPIONATO SVIZZERO SOCIETA		SQ - NAZ	FSB		1 - 2 - 3
FSB 02	20.09.2020	20.09.2020	15.07.2020	14.08.2020	23.08.2020	CAMPIONATO SVIZZERO A COPPIE CHAMPIONNAT SUISSE DOUBLE SCHWEIZER ZWEIER-MEISTERSCHAFT	PFSB M	C - NAZ	SB IDEAL	TI	1 - 2 - 3
FSB 08	27.09.2020	27.09.2020	29.07.2020	28.08.2020	05.09.2020	CAMPIONATO SVIZZERO INDIVIDUALE FEMMINILE CHAMPIONNAT SUISSE INDIVIDUEL FEMININ SCHWEIZER EINZEL-MEISTERSCHAFT DAMEN	PFSB F	I - NAZ	BC CORGÉMONT	BE	1 - 2 - 3
SBV 61	27.09.2020	27.09.2020	22.07.2020	21.08.2020	29.08.2020	Trofeo Maribel		C - REG	BC Poschiavino	ZH	2

Ottobre - Octobre - Oktober

CER	03.10.2020	04.10.2020	29.07.2020	28.08.2020	05.09.2020	GP della Vendemmia		C - INT	Lugano	TI	1 - 2 - 3
FSB 51	05.10.2020	09.10.2020	03.08.2020	02.09.2020	10.09.2020	GP Fontanaprint		C - REG	SB Sfera	TI	3
CNG 03	10.10.2020	10.10.2020	04.08.2020	03.09.2020	11.09.2020	GP Riva S. Vitale Giovanile		I - IREG	SB Riva S. Vitale	TI	1 - 2 - 3
SBV 52	10.10.2020	11.10.2020	05.08.2020	04.09.2020	12.09.2020	GP CITTÀ DI DIETIKON	PFSB M	I - NAZ	BC DIETIKON	ZH	1 - 2 - 3
FSB 53	12.10.2020	16.10.2020	10.08.2020	09.09.2020	17.09.2020	Terna dell'Amicizia		T - REG	SB San Gottardo	TI	3
FSB 01	17.10.2020	17.10.2020				CAMPIONATO SVIZZERO SOCIETA	QUARTI	SQ - NAZ	FSB		1 - 2 - 3
FSB 108	18.10.2020	18.10.2020	12.08.2020	11.09.2020	19.09.2020	GP VAL DI BLENIO FEMMINILE	PFSB F	I - NAZ	SB BLENIESE	TI	1 - 2 - 3
SBV 54	18.10.2020	18.10.2020	12.08.2020	11.09.2020	19.09.2020	58. OLMA Turnier		C - REG	BC St. Gallen	SG	2
FSB 09	24.10.2020	25.10.2020	19.08.2020	18.09.2020	26.09.2020	CAMPIONATO SVIZZERO INDIVIDUALE OPEN CHAMPIONNAT SUISSE INDIVIDUEL OPEN SCHWEIZER EINZEL-MEISTERSCHAFT OPEN	PFSB M	I - NAZ	BOCC. PRO TICINO	ZH	1 - 2 - 3

FSB-FSB-SBV	CALENDARIO GARE - CALENDRIER TOURNOIS - TURNIERKALENDER	2020
--------------------	--	-------------

Nulla Osta N.	Data / Date / Datum		Lancio Gara	Scadenza iscrizione Echéance inscriptions Anmeldeschluss	Sorteggio Tirage au sort Auslosung	Torneo Tournoi Turnier	Valevole Valable Gültig	Genere Genre Art	Org. Società Org. Société Org. Verein	Fed. Féd. Verb.	Regione Région Region
	Dal Du Von	Al Au Bis	Invio Envoi Versand								

Novembre - Novembre - November

SBV 55	01.11.2020	01.11.2020	26.08.2020	25.09.2020	03.10.2020	Trofeo Vindonissa Lui Lei Lui		T - REG	BC Windisch	AG	2
FSB 01	07.11.2020	07.11.2020				CAMPIONATO SVIZZERO SOCIETA	FINALI	SQ - NAZ	FSB - FED. ZH		1 - 2 - 3
SBV 56	08.11.2020	08.11.2020	02.09.2020	02.10.2020	10.10.2020	TROFEO BUCHHOLZ	PFSB M	C - NAZ	BC USTER	ZH	1 - 2 - 3
FSB 57	09.11.2020	14.11.2020	08.09.2020	08.10.2020	16.10.2020	8° GP Fiera San Martino		C - REG	SB Cercera	TI	3
SBV 105	15.11.2020	15.11.2020	09.09.2020	09.10.2020	17.10.2020	GP HOERI FEMMINILE	PFSB F	I - NAZ	BC HOERI	ZH	1 - 2 - 3
SBV 58	15.11.2020	15.11.2020	09.09.2020	09.10.2020	17.10.2020	GP Bocciodromo		C - REG	UB Bernese	BE	1
SBV 59	22.11.2020	22.11.2020	16.09.2020	16.10.2020	24.10.2020	Zürcher Pallino 5 - 6 - 7		SQ - REG	Bocc. Pro Ticino	ZH	2
	28.11.2020	28.11.2020				Assemblea Delegati FSB			Lucerna		
FSB 07	28.11.2020	29.11.2020				COPPA SVIZZERA COUPE DE SUISSE SCHWEIZER CUP		SQ - NAZ	FSB REG 2		1 - 2 - 3

Dicembre - Decembre - Dezember

CER	06.12.2020	06.12.2020	30.09.2020	30.10.2020	07.11.2020	GP Hard Austria		C - INT	Hard	AUT	1 - 2 - 3
FSB 10	12.12.2020	12.12.2020				MASTER FSB - FSB - SBV		I - NAZ	SB CERCERA	TI	1 - 2 - 3
SBV 60	13.12.2020	13.12.2020	07.10.2020	06.11.2020	14.11.2020	Trofeo Würenlos		C - REG	BC Würenlos	AG	2
FSB 62	14.12.2020	18.12.2020	12.10.2020	11.11.2020	19.11.2020	Terna Natalizia		T - REG	SB Riva San Vitale	TI	3
CNG 04	19.12.2020	19.12.2020	13.10.2020	12.11.2020	20.11.2020	14° S'BOCCIA CON NOI GARA GIOVANILE		I - IREG	SB Cercera	TI	1 - 2 - 3

PFSB M	=	Valevole Premio FSB Maschile 2020
PFSB F	=	Valevole Premio FSB Femminile 2020
	=	Campionati Svizzeri - Coppa Svizzera - Master FSB
	=	Campionato Svizzero Società 2020
	=	Gare Nazionali Femminili, valevole per il Premio FSB Femminile
	=	Gare Nazionali Maschili, valevole per il Premio FSB Maschile
	=	Gare Nazionali Lui & Lei
	=	Campionati Cantonali
	=	Gare Giovanili CNG
	=	Gare Internazionali
	=	Gare Regionale FSB

CALENDARIO GARE – CALENDRIER TOURNOIS – TURNIERKALENDER 2020

AVVERTENZE GENERALI **REMARQUES GENERALES** **ALLGEMEINE BEMERKUNGEN**

I	=	INDIVIDUALE – INDIVIDUEL – EINZEL
C	=	COPPIA – DOUBLE – ZWEIER
T	=	TERNA – TRIPLETTE – DREIER
SQ	=	SQUADRE – EQUIPES – MANNSCHAFTEN
NAZ	=	NAZIONALE – NATIONALE – NATIONAL
REG	=	REGIONALE – REGIONALE – REGIONAL
IREG	=	INTERREGIONALE – INTERREGIONALE – INTERREGIONAL (JUNIORES)
INT	=	INTERNAZIONALE – INTERNATIONALE – INTERNATIONAL
CAN	=	CANTONALE – CANTONAL - KANTONAL

Regioni dove deve essere inviato il lancio gara	:	1	BS – BE – FR – NE – SO – VS
Régions où l'avis d'invitation doit être envoyé	:	2	AG – LU – SG – SH – TG – ZG – ZH
Regionen an welche die Ausschreibung zu senden ist	:	3	GR – TI

Coordinatore Calendario Nazionale:	Claudio Bertuol	claudio.bertuol@sunrise.ch
Responsabile Reg. 1 & 2	Claudio Bertuol	claudio.bertuol@sunrise.ch
Responsabile Reg. 3	Alessandro Solcà	solcatano@hotmail.com

	COMUNICATI COMMUNIQUÉS MITTEILUNGEN	FSB/SBV F11
		Edizione - Edition Ausgabe 23.06.2013

Comunicato del comitato centrale No. 2-2020

Lunedì 27 aprile 2020 la scrivente Federazione ha presentato una richiesta, a Swiss Olympic ed all'Ufficio Federale dello Sport, per una graduale ripresa degli allenamenti, tramite la stesura e l'invio di un documento contenente regole e raccomandazioni, sulla base dei concetti e linee guida di UFSPÖ.

Sarà nostra premura inviarvi entro l'11 maggio tutte le informazioni ufficiali ricevute.

E' quindi **assolutamente vietato** iniziare qualsiasi attività sportiva prima di avere il nulla osta da parte delle Autorità competenti.

Ringraziamo tutti voi per la pazienza, solidarietà e responsabilità dimostrata finora. Lo Sport della bocce avrà ancora lunga vita.

A presto.

Il Comitato Centrale FSB

Gentili Presidenti,

vi informiamo che il progetto, descritto nel documento allegato e presentato all'ufficio federale dello sport, è stato accettato e sarà pubblicato sulla pagina ufficiale di Swiss Olympic e della FSB.

Quindi, a partire dal 11.05.2020, potremo riaprire ufficialmente i nostri bocciodromi.

Il documento allegato contiene regole e raccomandazioni, della cui applicazione ogni singolo club o gestore è responsabile.

- Vi preghiamo di attenervi scrupolosamente alle norme igieniche e di distanza previste per i bocciodromi e i giocatori.
- Le prenotazioni sono utili per evitare assembramenti al momento di entrare/uscire dai campi; non devono necessariamente essere effettuate telefonicamente come pubblicato nel documento, ma ognuno può impostare un proprio sistema.
- Il tracciamento delle presenze giornaliere, tramite un semplice formulario, è obbligatorio.

Alleghiamo anche il codice di comportamento illustrato, da appendere nei vari settori degli impianti.

Vi ringraziamo ancora una volta per la responsabilità dimostrata da ognuno di voi in questa delicata fase, certi che sarà mantenuta anche in futuro.

Naturalmente siamo a disposizione per qualsiasi dubbio o informazione.

Cordiali e sportivi saluti

Il Comitato Centrale

NB: il documento contiene alcuni aggiornamenti, in linea con UFSPÖ, rispetto a quello pubblicato da Swiss Olympic.

Sehr geehrte Präsidenten

Wir informieren Sie, dass das im beiliegenden Dokument beschriebene und beim Bundesamt für Sport eingereichte Projekt akzeptiert wurde und auf der offiziellen Website von Swiss Olympic und des SBV veröffentlicht wird.

Ab dem 11.05.2020 können wir also unsere Bocciahallen offiziell wieder öffnen.

Das beigefügte Dokument enthält Regeln und Empfehlungen, für deren Anwendung jeder Club oder Betreiber verantwortlich ist.

- Wir bitten Sie die Hygiene- und Abstandsregeln für Bocciahallen und Spieler genauestens einzuhalten.
- Die Buchungen sind nützlich, um Menschenansammlungen beim Betreten / Verlassen der Bahnen zu vermeiden; sie müssen nicht unbedingt telefonisch vorgenommen werden, wie im Dokument veröffentlicht, aber jeder kann sein eigenes System einrichten.
- Eine tägliche Anwesenheitserfassung mit Hilfe eines einfachen Formulars ist obligatorisch.

Wir fügen auch den illustrierten Verhaltenskodex bei, der in den verschiedenen Bereichen der Einrichtungen aufgehängt wird.

Wir danken Ihnen noch einmal für die Verantwortung, die jeder von Ihnen in dieser heiklen Phase gezeigt hat, in der Gewissheit, dass sie auch in Zukunft beibehalten wird.

Selbstverständlich stehen wir Ihnen für jegliche Zweifel oder Informationen zur Verfügung.

Herzliche und sportliche Grüsse
Der Zentralvortand SBV

NB: Das Dokument enthält im Einklang mit dem BAG einige Aktualisierungen im Vergleich zu dem von Swiss Olympic veröffentlichten Dokument.

Chers Présidents

Nous vous informons que le projet, décrit dans le document ci-joint et soumis à l'Office Fédéral du Sport, a été accepté et sera publié sur le site officiel de Swiss Olympic et de la FSB.

À partir du 11.05.2020, nous pourrons donc officiellement ouvrir de nouveau nos bocciodromes. Le document ci-joint contient des règles et recommandations, dont l'application relève de la responsabilité de chaque club ou responsable.

- Nous vous prions de suivre scrupuleusement les règles d'hygiène et de distance pour les bocciodromes et les joueurs.
- Les réservations sont utiles pour éviter les regroupements lors de l'entrée / sortie des pistes ; elles ne doivent pas nécessairement être faites par téléphone comme indiqué dans le document, mais chacun peut instaurer son propre système.
- Le suivi quotidien des présences, au moyen d'un simple formulaire, est obligatoire.

Nous joignons également le code de conduite illustré, à afficher dans les différentes zones des établissements.

Nous vous remercions encore une fois pour la responsabilité dont chacun d'entre vous a fait preuve dans cette phase délicate, certain qu'elle sera maintenue à l'avenir.

Bien entendu, nous sommes à votre disposition pour tout doute ou information.

Salutations sincères et sportives
Le Comité central FSB

NB : Le document contient quelques mises à jour, en accord avec l'OFSPPO, par rapport à celui publié par Swiss Olympic.



FEDERAZIONE SVIZZERA DI BOCCE



Federazione Svizzera di Bocce
Casella postale 2739
6830 Chiasso info@federbocce.ch

Chiasso, 30.4.2020

Misure di protezione Covid-19: raccomandazioni per club e bocciodromi

I requisiti del Consiglio federale del 29.04.2020 consentono gli sport ricreativi a determinate condizioni.

La FSB formula le seguenti raccomandazioni:

Situazione iniziale:

- Il Consiglio federale ha adottato misure ai sensi della legge di emergenza.
- Si applica il regolamento COVID-19 del 29 aprile 2020.
- I gruppi di oltre cinque persone sono vietati e saranno multati dalla polizia.
- Distanza minima 2 metri.

Normative della FSB:

- Le nostre regole, procedure e istruzioni corrispondono ai requisiti ufficiali (possono essere effettuati controlli di polizia).
- Il messaggio al pubblico è chiaro: "Siamo e restiamo solidali, aderiamo rigorosamente ai requisiti e non vogliamo alcuna regolamentazione speciale". Ci comportiamo in modo esemplare, perché la nostra salute è di primaria importanza
- Per i club e i bocciodromi: regole chiare e semplici, processi chiari, soluzioni pragmatiche e convenienti
- Per i giocatori: regole e procedure chiare e semplici. Queste forniscono sicurezza. Ogni giocatore sa cosa può e non può fare
- Gli insegnanti di bocce possono tornare al lavoro.
- **Responsabilità: la FSB può solo raccomandare le misure; la responsabilità e l'implementazione spettano a dirigenti e allenatori dei club e agli operatori delle strutture**

La FSB conta sulla solidarietà e la responsabilità personale di tutti!

1. Per club, bocciodromo, campi, servizi, ristorante, terrazza

1.1 Requisiti per i campi e per il gioco

- Prenotazione del campo obbligatoria per tutti i club, per telefono. Vogliamo evitare incontri spontanei di persone.
- Allenamento consentito: massimo 4 persone in campo.
- Eccezioni: lezioni (1 insegnante e massimo 2 giovani).
- Il club/gestore pubblica linee guida che riducono al minimo il numero di persone o gruppi che giocano uno dopo l'altro.
- Per una prenotazione di un'ora, vengono giocati 45 minuti. (Es. dalle 10.00 alle 11.45).
- In assenza del gestore il club nomina un responsabile Covid 19 sempre presente sul posto per garantire che tutti i requisiti e le norme siano soddisfatte.
- Il gestore o il responsabile si occupa di tenere una documentazione di tutte le persone che accedono alle superfici di gioco nei vari momenti della giornata, in modo da facilitare un eventuale "contact tracing".

1.2 Requisiti per il bocciodromo

- Tutti i requisiti per i giocatori, vengono comunicati a tutti membri e pubblicati nel club / bocciodromo.
- Viene appeso il poster BAG "Così ci proteggiamo" (download: Homepage BAG).
- Il gestore della struttura è responsabile di un sistema di prenotazione funzionante ed è presente in loco. L'implementazione viene controllata regolarmente.
- Si consiglia ai gruppi a rischio di non visitare il bocciodromo.
- Il campo deve essere lasciato subito, 15 minuti prima di fine prenotazione.
- Il gestore o il responsabile determina gli intervalli di manutenzione dei servizi igienici.
- Il gestore o il responsabile si assicura che ogni giorno le superfici (porta bocce, porte di accesso) di ogni campo vengano trattate con alcool o disinfettante.

1.3 Requisiti per i giocatori di bocce

Con la prenotazione confermata, il giocatore accetta i seguenti criteri e in caso di inosservanza sarà escluso dalla struttura:

- Devono essere rispettati tutti i requisiti del Consiglio federale:
 - assenza di contatto fisico.
 - durante lo svolgimento dell'allenamento è garantita una distanza di sicurezza di almeno 2 metri tra i giocatori
 - tutti i giocatori hanno un disinfettante personale, da utilizzare in particolare prima e dopo la partita (lavarsi le mani e subito dopo disinfettarle).
- Sono escluse dagli allenamenti le persone che presentano sintomi influenzali, le quali devono restare nelle proprie abitazioni e contattare il proprio medico. In caso di un giocatore risultato positivo, tutti gli altri membri del suo club verranno informati.
- Il giocatore deve essere tesserato per un club.
- Le prenotazioni devono essere riservate e confermate.
- I giocatori possono entrare nella struttura un massimo di 5 minuti prima del tempo di gioco. (Consigliato a piedi, in bicicletta o in auto, se possibile evitare i trasporti pubblici).
- I giocatori utilizzano le proprie bocce, pallino e metro.
- I giocatori non si scambiano oggetti.
- Le tradizionali "strette di mano" sono da escludere.
- Eventuali rifiuti vengono smaltiti a casa.
- I giocatori devono lasciare la struttura entro e non oltre 5 minuti dopo la fine del tempo di gioco.
- È vietato mangiare in campo.

COMUNICAZIONE

Swiss Olimpyc

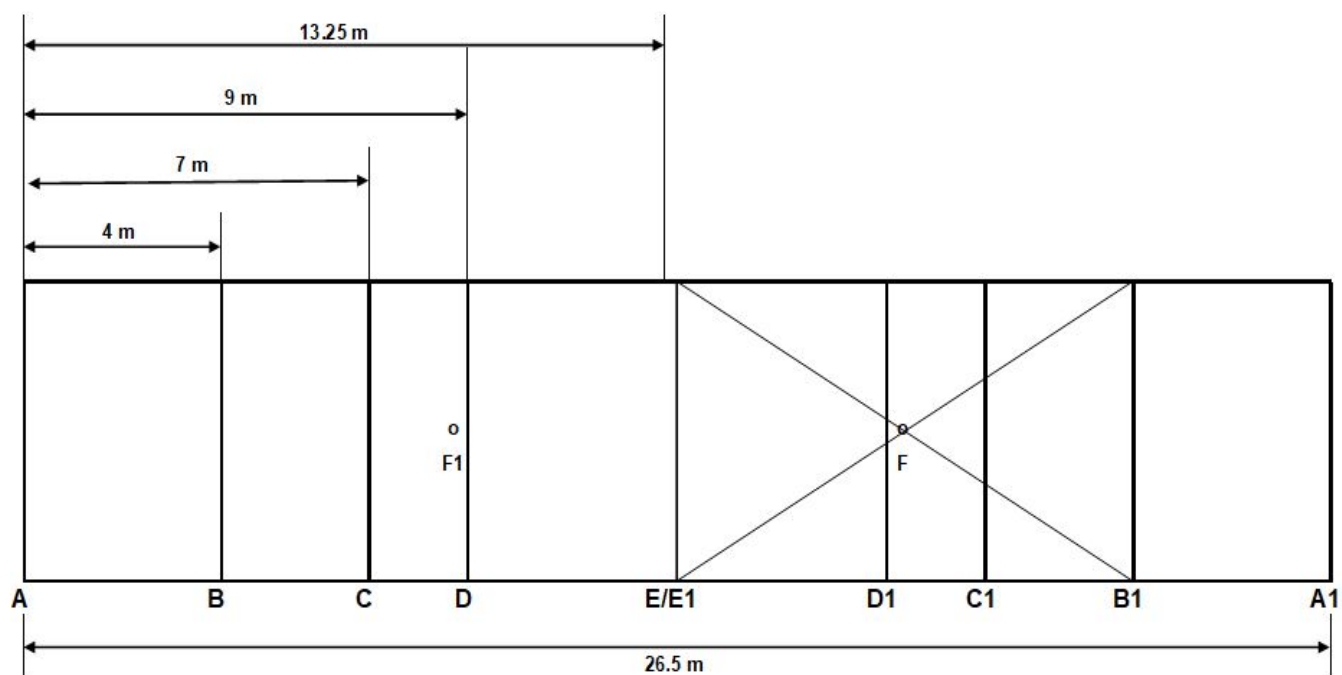
Questo concetto di protezione per lo sport delle bocce è stato approvato dall' Ufficio federale dello sport il 02.05.2020, e sarà pubblicato sulla home page di Swiss Olimpyc.

Invio della documentazione

- Club e Bocciodromi
- Media
- Federazioni Cantionali (con attivazione sui siti Web federativi)
- Scuole Bocce

Dimensioni standard di un campo di bocce

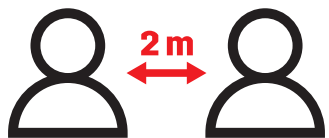
Lunghezza = da 24.80m a 26.50m, larghezza m. 4.10m



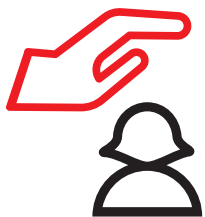
Attività sportive di club con concetti di protezione
dopo l'allentamento delle misure

Spirit of Sport

vuol dire ora ...



Attenersi alle **regole di distanziamento**



Proteggere in particolare i **gruppi a rischio**



Nessun contatto fisico



Rispettare le **regole igieniche** indicate dall'UFSP



(Ancora) nessuna **attività agonistica**



Minimizzare i rischi
in tutte le aree



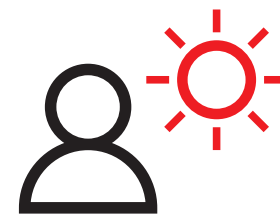
Ridurre i **gruppi di allenamento**
(max. 5 persone)



Locale della società
nel rispetto del concetto
di protezione per la ristorazione



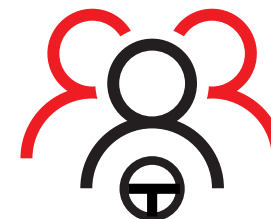
Evitare eventi
come assemblee dei
membri e feste



Cominciare con **attività all'aria aperta**



Svestirsi e fare la doccia
a casa



Evitare temporaneamente la
condivisione dei mezzi di trasporto

 **swiss** 
olympic



FEDERAZIONE SVIZZERA DI BOCCE
FEDERATION SUISSE DE BOCCIA
SCHWEIZERISCHER BOCCIA-VERBAND



COVID-19 Disposizioni finanziarie transitorie (1° parte)

Gentili Presidenti,

In deroga agli articoli 8-9 del Regolamento Finanziario le società che organizzano Gare Nazionali hanno la facoltà, fino al 31.12.2020, di rinunciare al contributo previsto per incrementare il montepremi.

Invitiamo gli organizzatori a menzionare la loro decisione sul lancio gara.

Per tutte le gare in calendario FSB, dal 1.8 al 31.12 2020, il Comitato Centrale emanerà, entro il giorno 8.7.2020, delle nuove decisioni in deroga al vigente Regolamento Finanziario.

Cordiali saluti

Cinzia Spinedi

Federazione Svizzera di Bocce



FEDERAZIONE SVIZZERA DI BOCCE
FÉDÉRATION SUISSE DE BOCCIA
SCHWEIZERISCHER BOCCIA-VERBAND
Via Emilio Bossi 23, 6830 Chiasso, tel +41 (0)91 – 695 27 77

RICHIAMO: RISPETTO ALL'ETICA DELLO SPORTIVO

La CNTA, con il consenso del Comitato Centrale, invia la presente a tutte le Federazioni Cantionali, alle Società e nel limite del possibile ai tesserati, richiedendo la divulgazione e l'affissione nei bocciodromi.

Dalla ripresa delle competizioni dopo il lockdown abbiamo constatato un aumento significativo di segnalazioni riguardanti comportamenti antisportivi e inopportuni, così come contestazioni per il mancato rispetto di regole base del nostro sport.

Con la presente vogliamo quindi esortare tutti i tesserati a una maggiore collaborazione per garantire un più sereno svolgimento delle manifestazioni, insistendo in modo particolare sul **comportamento tenuto in campo** e sul **rispetto delle regole**:

- Per quel che riguarda il primo caso, gli arbitri devono segnalare tempestivamente qualsiasi comportamento non idoneo al Direttore di Gara, che prenderà i provvedimenti del caso e il quale si rivolgerà a sua volta alla CNTA al termine della gara.
- Per il secondo punto invece, inerente al rispetto delle regole, riteniamo opportuno ricordare che un giocatore che nota un'infrazione da parte del suo avversario è tenuto a segnalarla all'arbitro dell'incontro, il quale dovrà a sua volta inoltrarla tempestivamente al Direttore di Gara e intervenire secondo regolamento.

Chiediamo quindi che tutti, giocatori, arbitri e direttori di gara, collaborino maggiormente per un corretto svolgimento delle competizioni.

Siamo fermamente convinti che con questo messaggio l'atmosfera nelle varie manifestazioni torni ad essere all'insegna dell'armonia, ma siamo altrettanto pronti ad attivare i dovuti provvedimenti contro chi non rispetterà il regolamento.

Sportivi saluti,

Giuseppe Cassina Presidente FSB

Domenico Mantegazzi, Presidente CNTA

Chiasso, 9 ottobre 2020 DM/GC/sc



FEDERAZIONE SVIZZERA DI BOCCIE
FÉDÉRATION SUISSE DE BOCCIA
SCHWEIZERISCHER BOCCIA-VERBAND
Via Emilio Bossi 23, 6830 Chiasso, tel +41 (0)91 – 695 27 77

AUFRUF: IM HINBLICK AUF DIE ETHIK DES SPORTLERS

Die NTSK sendet dieses Schreiben, mit Zustimmung des Zentralvorstandes, an alle kantonalen Verbände, an die Vereine und, soweit möglich, an die Mitglieder mit der Bitte um Verbreitung und Aushang in den Bocciahallen.

Seit der Wiederaufnahme der Wettkämpfe nach dem Lockdown haben wir einen deutlichen Anstieg der Berichte über unsportliches und unangemessenes Verhalten sowie Beschwerden über die Nichteinhaltung der Grundregeln unseres Sports verzeichnet.

Wir fordern hiermit alle Mitglieder zu einer engeren Zusammenarbeit auf, um einen ungestörteren Ablauf der Veranstaltungen zu gewährleisten, wobei besonderes Gewicht auf **das Verhalten der Mitglieder auf der Boccibahn** und die **Einhaltung der Regeln** gelegt wird:

- Im ersten Fall müssen die Schiedsrichter jedes unangemessene Verhalten umgehend dem Turnierdirektor melden, der die entsprechenden Massnahmen ergreift und der sich seinerseits nach Turnierende mit der NTSK in Verbindung setzt.
- Für den zweiten Punkt, der die Einhaltung der Regeln betrifft, halten wir es jedoch für angebracht, daran zu erinnern, dass ein Spieler, der einen Regelverstoss seines Gegners bemerkt, diesen dem Schiedsrichter der Partie melden muss, der diesen seinerseits umgehend an den Turnierdirektor weiterleitet und regelkonform eingreift.

Wir bitten daher alle, Spieler, Schiedsrichter und Turnierdirektoren, enger zusammenzuarbeiten, um einen reibungslosen Ablauf der Wettkämpfe zu gewährleisten.

Wir glauben fest daran, dass mit dieser Botschaft die Atmosphäre an den verschiedenen Veranstaltungen wieder harmonisch sein wird, aber wir sind auch bereit, die notwendigen Massnahmen gegen diejenigen zu ergreifen, die sich nicht an die Regeln halten.

Sportliche Grüsse

Giuseppe Cassinam, Presidente FSB

Domenico Mantegazzi, Präsident NTSK

Chiasso, den 9. Oktober 2020 DM/GC/sc



FEDERAZIONE SVIZZERA DI BOCCIE
FÉDÉRATION SUISSE DE BOCCIA
SCHWEIZERISCHER BOCCIA-VERBAND
Via Emilio Bossi 23, 6830 Chiasso, tel +41 (0)91 – 695 27 77

RAPPEL : EN CE QUI CONCERNE L'ÉTHIQUE DU SPORTIF

La CNTA, avec l'accord du Comité central, envoie le présent à toutes les Fédérations cantonales, aux Sociétés et, dans la mesure du possible, aux membres, en demandant la divulgation et l'affichage dans les bocciodromes.

Depuis la reprise des compétitions après le lock-down, nous avons constaté une augmentation significative des signalements de comportements antisportifs et inappropriés, ainsi que des plaintes pour non-respect des règles de base de notre sport.

Nous demandons par la présente à tous les membres de coopérer plus étroitement afin d'assurer un déroulement plus harmonieux des événements, en mettant particulièrement l'accent sur leur **comportement sur la piste** et **le respect des règles** :

- En ce qui concerne le premier cas, les arbitres doivent signaler rapidement tout comportement inapproprié au directeur du tournoi, qui prendra les mesures appropriées et qui, à son tour, contactera la CNTA à la fin du tournoi.
- Pour le deuxième point, concernant le respect des règles, il nous semble toutefois approprié de rappeler qu'un joueur qui constate une infraction de son adversaire est tenu de la signaler à l'arbitre du match, qui doit à son tour la transmettre rapidement au directeur du tournoi et intervenir selon les règles.

Nous demandons donc que tous, joueurs, arbitres et directeurs de tournoi, collaborent plus étroitement pour assurer le bon déroulement des compétitions.

Nous sommes fermement convaincus qu'avec ce message, l'atmosphère des différents événements sera à nouveau en harmonie, mais nous sommes également prêts à prendre les mesures nécessaires contre ceux qui ne respectent pas les règles.

Salutations sportives,

Giuseppe Cassina, Presidente FSB

Domenico Mantegazzi, Président CNTA

Chiasso, 9 octobre 2020 SDM/GC/sc

	COMUNICATI COMMUNIQUEÉS MITTEILUNGEN	FSB/SBV F11
		Edizione - Edition Ausgabe 23.06.2013

Comunicato del comitato centrale No. 3-2020

ANNULLAMENTO 86° COPPA SVIZZERA 28/29.11.2020
ANNULLAMENTO MASTER 12.12.2020

ABSAGE SCHWEIZER CUP 28/29.11.2020
ABSAGE MASTER 12.12.2020

ANNULATION COUPE SUISSE 28/29.11.2020
ANNULTION MASTER 12.12.2020

Vi preghiamo prendere nota che a causa del rapido e preoccupante aumento dei contagi dovuti al COVID-19 le manifestazioni citate sono annullate.

Bitte beachten Sie, dass aufgrund der raschen und besorgniserregenden Zunahme der Ansteckung durch COVID-19 die genannten Veranstaltungen abgesagt werden.

Veillez noter qu'en raison de l'augmentation rapide et inquiétante de la contagion due à COVID-19, les événements mentionnés sont annulés.

Chiasso, 19.10.2020/sc

<p>4-2020</p>  <p>FEDERAZIONE SVIZZERA BILIADE FEDERATION SUISSE DE BILIADE SCHWEIZERISCHER BILIADEBUND</p>	<p>COMUNICATI COMMUNIQUEÉS MITTEILUNGEN</p>	<p>FSB/SBV F11</p> <hr/> <p>Edizione - Edition Ausgabe 23.06.2013</p>
--	--	---

Comunicato del comitato centrale No. 4-2020

A causa del preoccupante aumento dei contagi dovuti al COVID-19, vogliate prendere nota che tutte le gare in calendario sono sospese a partire **da sabato 24 ottobre fino al 31 dicembre 2020**.

Aufgrund der besorgniserregenden Zunahme von Ansteckungen aufgrund des COVID-19, beachten Sie bitte, dass alle Turniere des Kalenders **von Samstag 24. Oktober bis zum 31. Dezember 2020** ausgesetzt sind.

En raison de l'augmentation inquiétante des contagions dues à la COVID-19, veuillez noter que tous les tournois du calendrier sont suspendus à partir du **samedi 24 octobre jusqu'au 31 décembre 2020**.

Chiasso, 21.10.2020 GC/TQ/sc



Tribunale Centrale di Ricorso (TCR)
Tribunal Central de Recours (TCR)
Zentralrekursgericht (ZRG)

Incarto: TCR 20/01

Sentenza del 22 ottobre 2020

Composizione: Giudice MLaw Patrick Nasciuti, presidente
Giudice Renato Neukomm
Giudice Sandro Bianchi

Parti: Rosaria Cadei, Via San Materno 9, 6616 Losone

contro

Comitato Centrale FSB, c/o Giuseppe Cassina, Casa Carlotta, 6963 Cureggia

Oggetto: Ricorso contro la decisione del Comitato Centrale FSB dell'8 maggio 2020

IN FATTO:

1. In data 2 febbraio 2020 il Gruppo Bocciofilo Pro Ticino di Lucerna organizzava il “Gran Premio Pro Ticino”.
2. Le iscrizioni a tale concorso erano possibili entro il 27 dicembre 2019, tramite email e con versamento della tassa d’iscrizione di CHF 20.00.
3. A ballottaggio avvenuto (4 gennaio 2020) la ricorrente veniva a sapere che non era stata inserita come partecipante alla gara, nonostante la stessa avesse versato la tassa d’iscrizione entro i termini preposti – ma tuttavia senza fornire prova di aver mandato l’iscrizione, come richiesto, anche per email.
4. Il torneo in questione si svolgeva come previsto, senza la ricorrente, la domenica 2 febbraio 2020.
5. In data 7 febbraio 2020 la ricorrente esponeva ricorso presso il TCR contro il mancato inserimento nel sorteggio della gara in questione. Subito in seguito, il TCR inoltrava il ricorso al Comitato Centrale invitando a giudicare, in prima istanza, l’esposto della ricorrente.
6. Il Comitato Centrale decideva in data 8 maggio 2020 l’irricevibilità del ricorso.
7. In data 22 maggio 2020 la ricorrente impugnava la decisione del Comitato Centrale del 8 maggio 2020 presso il TCR.
8. Il presidente del TCR, in data 1 luglio 2020, apriva la procedura ufficiale del TCR.

IN DIRITTO:

1. Legittimazione

Secondo l'articolo 19 del regolamento sulla procedura contenziosa hanno qualità per interporre ricorso tutti i membri della FSB che sono lesi direttamente nei loro legittimi diritti e interessi dalla decisione impugnata.

Al momento del ricorso la ricorrente era membro della FSB e attraverso la comunicazione del Comitato Centrale FSB del 8 maggio 2020 presumibilmente lesa nei propri diritti. La legittimazione al ricorso è **approvata**.

2. Cauzione

Secondo l'articolo 22 del regolamento sulla procedura contenziosa il ricorrente deve versare una cauzione di CHF 200.00 a garanzia delle tasse e spese di soccombenza. Tale cauzione è stata correttamente versata.

3. Termine e forma

Secondo l'articolo 21 del regolamento sulla procedura contenziosa il ricorso deve essere inoltrato per iscritto all'organo competente entro 15 giorni dall'intimazione della decisione. Esso deve contenere la menzione della decisione impugnata, una concisa esposizione dei fatti con l'indicazione dei mezzi di prova richiesti, una breve motivazione e le conclusioni del ricorrente.

La decisione del Comitato Centrale FSB, emessa in data 8 maggio 2020, è stata notificata in data 11 maggio 2020. Il ricorso del 22 maggio 2020 è quindi da considerarsi tempestivo. Dal punto di vista formale, il ricorso fa fronte a tutte le pretese di contenuto.

4. Considerandi

4.1

Il Tribunale centrale di ricorso costituisce l'ultima e definitiva autorità di ricorso contro le decisioni del Comitato Centrale FSB su reclami o ricorsi promossi contro l'errata o la mancata applicazione dello statuto o dei regolamenti della FSB.

4.2

Bisogna quindi valutare se la decisione del Comitato Centrale dell'8 maggio 2020 sia giuridicamente corretta e se essa rispetti tutte le norme e i regolamenti della Federazione Svizzera di bocce. **È importante precisare che il Tribunale Centrale di ricorso non può entrare direttamente in merito a decisioni di giudici o di organi dirigenziali avvenute prima (o durante) i tornei.**

4.3

La decisione dell'8 maggio 2020 del Comitato Centrale elenca in maniera chiara i fatti e considera, motivando in maniera altresì chiara, l'applicazione delle norme, valutandone la regolarità o meno.

4.4

Nella decisione del Comitato Centrale in questione non si trovano lacune né formali, né materiali. Il fatto stesso che l'iscrizione della ricorrente sia avvenuta *solo* tramite versamento della tassa, senza comunicare i dati richiesti per email non può essere ignorata; neppure se questa, in passato, poteva essere una prassi adottata anche per altri tornei.

4.5

La decisione del Comitato Centrale viene presa seguendo la giusta logica di quanto esposto al punto sopra. Essa è dunque da ritenersi **corretta**.

4.6

In aggiunta, va comunque detto che la richiesta di azzerare i punti alle prime cinque giocatrici del torneo in questione appare **in ogni caso sproporzionata**, visto che quest'ultime nulla hanno direttamente a che fare con la presente disputa.

PER QUESTI MOTIVI

Il Tribunale Centrale di Ricorso **DECIDE:**

1. Il ricorso è **respinto**.
2. Come già deciso dal Comitato Centrale in data 8 maggio 2020, la tassa di iscrizione al torneo di CHF 20.00 deve essere restituita alla ricorrente dalla Società Gruppo bocciofilo Pro Ticino di Lucerna.
3. Non viene emessa alcuna tassa di giustizia.
4. Non vengono emesse alcune spese.
5. È da rimborsare interamente la cauzione di CHF 200.00 versata dalla ricorrente.

Erlinsbach, 22 ottobre 2020

Per il Tribunale Centrale di Ricorso:

Il presidente



Nasciuti

Il membro



Neukomm

Il membro



Bianchi



Federazione Svizzera Bocce

CNTA

Riva San Vitale/Zurigo, 8 giugno 2020

***A tutte le Federazioni Cantonale
A tutte le Società
A tutti i Direttori di Gara***

**OGGETTO: Aggiornamento regolamenti
Nuovi regolamenti**

Cari Presidenti Federazioni cantonali,
Cari presidenti Società e Club,

La commissione CNTA ha proceduto alla verifica e all'aggiornamento dei regolamenti esistenti e all'allestimento del nuovo regolamento per le categorie.

In allegato vi trasmettiamo, in formato PDF, nella lingua italiana e tedesca, un "primo invio" dei regolamenti rivisitati, aggiornati e di quelli nuovi. Il testo dei cambiamenti è in scrittura di colore rosso per meglio evidenziare l'aggiornamento.

Gli stessi sono riassunti nel seguente modo con l'indicazione dei cambiamenti più sostanziosi riferiti all'articolo del testo, così riassunto:

02- FSB II Regolamento tecnico

Art. 5. - Art.12. 3/6

L'Art. 5. Tratta della possibilità di sostituire un giocatore della stessa categoria o della categoria inferiore a sorteggio avvenuto

Art. 16. 16.2/3/4

L'Art. 16 definisce il tempo per il lancio di una boccia, per la visione del gioco e per il time-out.

03-FSB III – Disposizioni per il tesseramento

Art. 4. 1/2/3/4/5/6

Si tratta della definizione di un solo trasferimento all'anno e le modalità

08-FSB VIII – Regolamento per le gare Nazionali

L'Art. 5 Definisce le modalità di invio del lancio gara solo per e-mail e la tempistica di trasmissione dell'opuscolo o del solo sorteggio e piano di gara.

L'Art. 8 Richiama le norme sulla determinazione del banco premi.

09-FSB IX – Regolamento del premio FSB OPEN – FEMMINILE – SOCIETÀ

Art. 5 determina anche per le donne il numero di premiate da 6 a 8

10 - FSB - X - Regolamento sull'attribuzione delle categorie

NUOVO

Determina le modalità di attribuzione delle categorie, i punteggi e le gare valide per i punteggi. Entra in vigore il 1° gennaio 2021 con i punteggi retroattivi al 31 ottobre 2020

15 – FSB – XV – Disposizione sulla disputa delle gare Nazionale Femminile

È un aggiornamento che permette lo spostamento dell'orario d'inizio a dipendenza del numero di partecipanti in modo da poter anche effettuare la trasferta il giorno stesso del torneo.

5 – FSB – V – Norme sull'organizzazione e disputa delle gare

L'Art. 7. E seguenti paragrafi, determinano le modalità e il contenuto del lancio gara, **l'invio per mezzo della sola posta elettronica (e-mail)** del lancio gara.

L'Art. 8.1. Definisce l'unica modalità valida per l'iscrizione

L'Art. 12.10. Stabilisce che eventuale inesattezza nel sorteggio possono essere segnalate fino a 96 ore prima della gara; determina pure che "...in caso di omissione di formazioni regolarmente iscritte le stesse devono essere inserite" con le relative modalità di inserimento.

L'Art. 12.11. Determina che "...la CNTA può richiedere il rifacimento del sorteggio fino a 96 ore prima dell'inizio torneo...".

L'Art. 23.5. Stabilisce le modalità di partecipazione/iscrizione a più tornei e le relative misure disciplinari in caso di omissione.

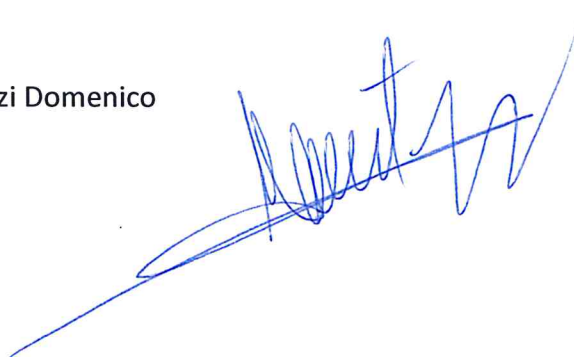
In qualità di presidente della CNTA mi sento in dovere di nominare e ringraziare tutti coloro che hanno collaborato in questo lavoro non indifferente, donando molto tempo privato al movimento boccistico nazionale.

Le persone sono: Rapaglia G., Valsangiacomo D., Giannuzzi A., Bertuol C., Solcà A.

Era un passo importante che doveva "essere fatto" ed è "stato fatto".

Invitiamo le Federazioni Cantionali e le Società in particolare a divulgare a tutti i loro tesserati questi aggiornamenti che saranno pubblicati anche sul sito: www.federbocce.ch

Per la CNTA, il Presidente: Mantegazzi Domenico





COMUNICATI COMMUNIQUÉS MITTEILUNGEN

**FSB/SBV
F11**

**Edizione - Edition
Ausgabe
23.06.2013**

Comunicato CNTA No. 2-2020

Nella riunione del CC di sabato 31 ottobre è stato deciso:

1- Campionato Svizzero per Società 2020 - categoria +A” e “B”

Il turno finale del Campionato Svizzero per Società 2020 è posticipato a domenica 24 gennaio 2021, per entrambe le categorie; nella categoria “A” dovrà precedentemente essere disputato il ¼ di finale tra la SB San Gottardo e il BC Kirchberg; a dipendenza della situazione questo incontro potrebbe essere disputato sabato 23 gennaio.

Il campionato sarà recuperato unicamente se i criteri sanitari della pandemia COVID-19 lo permetteranno; in caso di annullamento il titolo non sarà assegnato e non ci saranno né retrocessioni né promozioni.

Il luogo di disputa turni finali sarà definito entro il 15 gennaio 2021.

2- Aggiunta al regolamento Campionato Svizzero per Società cat. “A” + “B” (FSB XVIII)

Art 2.3 Prima di ogni incontro, le due Società devono iscrivere sul formulario di gara, il numero di tessera e il nominativo dei giocatori che partecipano all’incontro, riserve comprese; successivamente non saranno ammesse modifiche relative ai giocatori prescelti e ogni cambiamento sarà considerato una sostituzione.

Cinque minuti prima dell’inizio i due capitani si scambiano contemporaneamente i fogli con i nominativi delle formazioni del primo turno individuale e terna, che saranno contrassegnate sul formulario.

Nella pausa di 5 minuti tra il primo e secondo turno, le formazioni delle coppie 1 e 2 (secondo turno) saranno designate con la stessa modalità.

La fine del primo turno è determinata dall’ultimo punto nella partita più lunga.

3- Designatore arbitri

La figura del designatore arbitri è abolita.

Questo compito è assunto dai Direttori di Gara e dalle Società organizzatrici.

4- Direttore di Gara

Nel rapporto di fine tornei il DdG deve segnalare eventuali manchevolezze o errori tecnici degli arbitri ufficiali.

5 – TORNEI NAZIONALI FEMMINILI (FSB XV)

Per stimolare la partecipazione ai tornei delle tesserate si definisce:

- Le 10 mani sono eliminate, i turni preliminari/batterie termineranno a 9 punti.
- A dipendenza delle iscritte i tornei saranno disputati a terzine (con 1 qualificata) o a terzine (con 2 qualificate), o con il sistema POL
- Il sistema di gioco sarà definito dal Centro sorteggi e dalla Società organizzatrice e consultando la CNTA .
- Queste modalità di sistema di gioco valgono per tutti i tornei femminili e per il Campionato Svizzero.

Chiasso, 12.11.2020 DM/sc



FEDERAZIONE SVIZZERA DI BOCCE
FÉDÉRATION SUISSE DE BOCCIA
SCHWEIZERISCHER BOCCIA-VERBAND
Via Emilio Bossi 23, 6830 Chiasso, tel +41 (0)91 – 695 27 77

REGOLAMENTO ATTUALE 2020

11. ABBINAMENTI

11.1 Per le gare previste nel presente regolamento, l'abbinamento tra giocatori è consentito unicamente all'interno della Federazione cantonale di appartenenza, eccetto i giovani fino alla categoria Under 18 (vedi Regolamento FSB XXI Art.5).

Per la disciplina Terna, le iscrizioni sotto il nome di una singola società, dovranno essere composte da almeno 2 giocatori della società iscritta. Le iscrizioni dove figurano i nomi di 2 società e la menzione ABB, possono essere composte da giocatori di 3 società diverse.

11.2 Eventuali eccezioni devono essere preventivamente autorizzate dalla CNTA al momento dell'allestimento del calendario FSB.

Aggiornamento e Aggiunta al regolamento "abbinamenti" dal 1° gennaio 2021

11. ABBINAMENTI

11.1 Per le gare previste nel presente regolamento, l'abbinamento tra giocatori è consentito unicamente all'interno della Federazione cantonale di appartenenza **e all'interno delle Regioni**, eccetto i giovani fino alla categoria Under 18 (vedi Regolamento FSB XXI Art.5).

11.2 I tesserati di categoria "B" possono abbinarsi con qualsiasi tesserato di cat A e B in tutte le Regioni 1 + 2 + 3 .

Attenzione: questo è concesso unicamente con giocatori di cat. B.(un giocatore di "A" non può abbinarsi con un pari categoria!)

Per questi abbinamenti fra Regioni o sostituzioni prima dell'inizio torneo la divisa dovrà essere: "pantaloni uguali, maglia uguale con affisso lo stemma **FSB**".

11.3 Per la disciplina Terna, le iscrizioni sotto il nome di una singola società, dovranno essere composte da almeno 2 giocatori della società iscritta. Le iscrizioni dove figurano i nomi di 2 società e la menzione ABB, possono essere composte da giocatori di 3 società diverse.

11.4 DIVISA abbinamenti : **pantaloni uguali per tutti i tipi di abbinamento!**

- abbinamento all'interno della Federazione cantonale : **maglia uguale con stemma della Federazione Cantonale;**
- abbinamento al di fuori della propria Federazione : **maglia uguale con stemma della FSB.**

NB. L'Art 11.4 sarà discusso in Assemblea FSB

11.5 Eventuali eccezioni devono essere preventivamente autorizzate dalla CNTA al momento dell'allestimento del calendario FSB. ~~questo è ANNULLATO!~~

Approvato dal CC il 31 ottobre 2020

Il Presidente FSB
Giuseppe Cassina

Il Presidente CNTA
Domenico Mantegazzi

	COMUNICATI COMMUNIQUÉS MITTEILUNGEN	FSB/SBV F11
		Edizione - Edition Ausgabe 23.06.2013

Comunicato CNTA No. 3-2020

RECUPERO FASI FINALI CAMPIONATO SVIZZERO A SQUADRE 2020

Il Comitato Centrale, in data 31.10, ha deciso che le fasi finali del campionato svizzero a squadre 2020 verranno disputate domenica 24 gennaio 2021. Questo vale per entrambe le categorie, A e B. Al recupero le società potranno partecipare con tutti i giocatori che risultavano tesserati al 01.01.20, quindi anche con chi nel frattempo ha annunciato le proprie dimissioni.

Il giorno precedente, sabato 23 gennaio, dovrà pure essere recuperato il quarto di finale non ancora disputato tra SB san Gottardo e BC Kirchberg.

Il luogo in cui verranno disputati questi incontri sarà definito entro il 15 gennaio 2021.

Gli incontri avranno luogo solo se le misure sanitarie in vigore in quel periodo lo consentiranno. Anche in questo caso una decisione verrà presa entro il 15 gennaio 2021. In caso di annullamento il titolo non verrà assegnato e non ci saranno retrocessioni dalla categoria A e promozioni dalla categoria B. In caso di annullamento seguiranno inoltre indicazioni sul rimborso della quota di iscrizione.

Giuseppe Cassina
Presidente FSB

Domenico Mantegazzi
Presidente CNTA

Chiasso, 13.11.2020 DM/DV/sc



FEDERAZIONE SVIZZERA DI BOCCE
FÉDÉRATION SUISSE DE BOCCIA
SCHWEIZERISCHER BOCCIA-VERBAND
Via Emilio Bossi 23, 6830 Chiasso, tel +41 (0)91 – 695 27 77

REGOLAMENTO ATTUALE 2020

11. ABBINAMENTI

11.1 Per le gare previste nel presente regolamento, l'abbinamento tra giocatori è consentito unicamente all'interno della Federazione cantonale di appartenenza, eccetto i giovani fino alla categoria Under 18 (vedi Regolamento FSB XXI Art.5).
Per la disciplina Terna, le iscrizioni sotto il nome di una singola società, dovranno essere composte da almeno 2 giocatori della società iscritta. Le iscrizioni dove figurano i nomi di 2 società e la menzione ABB, possono essere composte da giocatori di 3 società diverse.

11.2 Eventuali eccezioni devono essere preventivamente autorizzate dalla CNTA al momento dell'allestimento del calendario FSB.

Aggiornamento e Aggiunta al regolamento "abbinamenti" dal 1° gennaio 2021

11. ABBINAMENTI

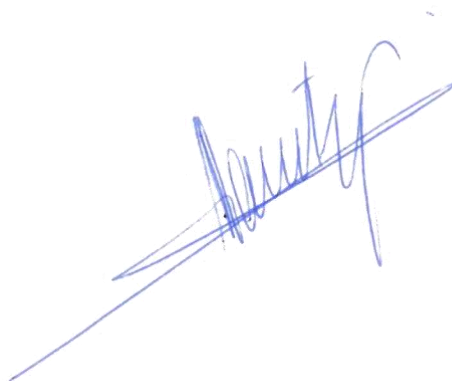
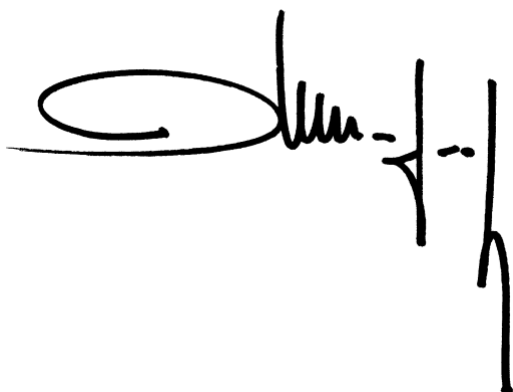
- 11.1 Per le gare previste nel presente regolamento, l'abbinamento tra giocatori è consentito unicamente all'interno della Federazione cantonale di appartenenza **e all'interno delle Regioni**, eccetto i giovani fino alla categoria Under 18 (vedi Regolamento FSB XXI Art.5).
- 11.2 **I tesserati di categoria "B" possono abbinarsi con qualsiasi tesserato di cat A e B al di fuori della propria Regione .**
Attenzione: questo è concesso unicamente con giocatori di cat. B.(un giocatore di "A" non può abbinarsi con un pari categoria!)
Per questi abbinamenti fra Regioni o sostituzioni prima dell'inizio torneo, la divisa dovrà essere: "pantaloni uguali, maglia uguale con affisso lo stemma FSB".
- 11.2.1 **I giocatori di categoria "A" possono abbinarsi con i pari categoria all'interno della propria Regione di appartenenza ma non con i pari categoria di altre Regioni.**
- 11.2.2 **Per gli abbinamenti della terna con tesserati al di fuori della propria Regione, è consentita la presenza di due tesserati di categoria "A".**
- 11.3 Per la disciplina Terna, le iscrizioni sotto il nome di una singola società, dovranno essere composte da almeno 2 giocatori della società iscritta. Le iscrizioni dove figurano i nomi di 2 società e la menzione ABB, possono essere composte da giocatori di 3 società diverse.

- 11.4 DIVISA abbinamenti : pantaloni uguali per tutti i tipi di abbinamento!;
- abbinamento all'interno della Federazione cantonale : **maglia uguale con stemma Federazione Cantonale;**
 - abbinamento al di fuori della propria Federazione : **maglia uguale con stemma della FSB.**

**Questo documento annulla e sostituisce la versione inviata il 12.11.2020.
Aggiornamento/precisazioni del 18 dicembre 2020.**

Il Presidente FSB
Giuseppe Cassina

Il Presidente CNTA
Mantegazzi Domenico





FEDERAZIONE SVIZZERA DI BOCCIE
FÉDÉRATION SUISSE DE BOCCIA
SCHWEIZERISCHER BOCCIA-VERBAND
Via Emilio Bossi 23, 6830 Chiasso, tel +41 (0)91 – 695 27 77

Lugano, 23 dicembre 2020

OGGETTO: disponibilità stemmi FSB per abbinamenti

A tutte le Federazioni,
A tutte le Società,

Con la presente vi comunichiamo che presso il nostro segretariato sono disponibili gli stemmi FSB per gli abbinamenti dei giocatori tra diverse federazioni cantonali. Vi invitiamo a volerci indicare il numero di stemmi da voi desiderati, inviando una richiesta tramite mail al nostro segretariato (Sig.ra Cinzia Spinedi).

Provvederemo una volta ricevuta la vostra ordinazione ad inviarvi gli stemmi, con la relativa richiesta di pagamento di franchi 10 ciascuno.

Alle società facciamo presente che in caso di abbinamento dei propri tesserati fuori dalle rispettive federazioni cantonali sono disponibili gli stemmi presso la sede della propria federazione.

Sportivi saluti,

Per il Comitato Centrale

Il presidente
Giuseppe Cassina

Per la CNTA

Il presidente
Domenico Mantegazzi

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Giuseppe Cassina', written over a horizontal line.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Domenico Mantegazzi', written over a horizontal line.

	COMUNICATI COMMUNIQUEÉS MITTEILUNGEN	FSB/SBV F11
---	---	------------------------

Comunicato del comitato centrale No. 5-2020

Chiasso, 24.12.2020

1. A causa del perdurare delle restrizioni legate alla crisi sanitaria vi informiamo che tutte le gare fino al 28.02.21 sono annullate.

2. Come conseguenza del punto 1., anche il Campionato svizzero a squadre 2020, il cui recupero era previsto il 24.01.21, è annullato. Riguardo l'annullamento valgono le indicazioni presenti nel comunicato CNTA no. 3 del 13.11.20.

1. Aufgrund der anhaltenden Einschränkungen im Zusammenhang mit der Gesundheitskrise informieren wir Sie, dass alle Wettbewerbe bis zum 28.02.21 abgesagt sind.

2. Als Konsequenz aus Punkt 1 wird auch die Schweizer Mannschaftsmeisterschaft 2020, die am 24.01.21 stattfinden sollte, abgesagt. Die Stornierung unterliegt den Angaben im NTSK-Kommuniqué Nr. 3 vom 13.11.20.



**COMUNICATI
COMMUNIQUÉS
MITTEILUNGEN**

**FSB/SBV
F11**

Comunicato del comitato centrale No. 5-2020

1. En raison des restrictions continues liées à la crise sanitaire, nous vous informons que tous les concours sont annulés jusqu'au 28.02.21.
2. En conséquence du point 1, le championnat suisse par équipes 2020, qui devait se tenir le 24.01.21, est également annulé. L'annulation est soumise aux indications données dans le communiqué de la CNTA n° 3 du 13.11.20.

Giuseppe Cassina
Presidente FSB

Domenico Mantegazzi
Presidente CNTA